

致： 發展局地政組  
香港添馬添美道 2 號政府總部西翼 17 樓  
傳真： 2845 3489

靈顯法院  
新界大埔石鼓壟

- 本人謹代表上述私營骨灰龕同意列載於私營骨灰龕資料(第二部分)內第五欄及第六欄的規劃及土地/契約資料。
- 本人謹代表上述私營骨灰龕同意列載於私營骨灰龕資料(第二部分)內第五欄的規劃資料，但並不同意列載於第六欄的土地/契約資料。
- 本人謹代表上述私營骨灰龕同意列載於私營骨灰龕資料(第二部分)內第六欄的土地/契約資料，但並不同意列載於第五欄的規劃資料。
- 本人謹代表上述私營骨灰龕並不同意列載於私營骨灰龕資料(第二部分)內第五欄及第六欄的規劃及土地/契約資料。

註： 請只選取其中一項。如閣下選取多於一項，我們將按封面信所載的規劃及土地/契約資料於第二部分內公布。如閣下未有選取任何選項，我們會於私營骨灰龕資料中列出經營者沒有在發展局於本年 12 月 14 日所發信件中夾附的表格選取任何選項。政府對第二部分內的私營骨灰龕保留追究權利。政府公布資料並非代表已豁免任何法定規定及/或契約條款的違反。

- 如閣下連同此回條提交任何信件及/或額外補充資料，並同意政府將有關資料公開，於私營骨灰龕資料作出更新時上載於發展局網頁，請選取此項。請注意閣下所提交的任何信件及/或額外補充資料只為公布私營骨灰龕資料之用。有關土地契約及法定城市規劃規定事宜，請分別與地政總署及規劃署聯絡。

(申請規範化)

簽署：

名稱(請以正楷填寫)：

(英文)

Chan Yiu Chung

(中文)

陳耀宗

職銜：

(英文)

DIRECTOR

(中文)

董事

公司/骨灰龕名稱：

(英文)

Sim Lung Shan (LH4) Buddhist Charitable Foundation

(中文)

小靈山(靈顯法院)

電話號碼：

9778 4319, 2656 1974

公司蓋印：

日期：

15/12/2017



吳卓林建築師有限公司

Chuck Ng Architects Limited

香港九龍旺角彌敦道 691A 號永如大廈一字樓 > 1/F., Winner Mansion, 691A Nathan Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong.  
電話 Tel.: (852) 9677 2756, (852) 3582 9533 > 傳真 Fax: (852) 2125 8756 > 電郵 E-mail: [chuckcng@gmail.com](mailto:chuckcng@gmail.com)

Date: 2<sup>nd</sup> Nov. 2017

**By mail & fax no. 2961 2806**

Town Planning Board,  
15/F, North Point Government Offices,  
333 Java Road, North Point,  
Hong Kong  
E-mail: [pyyung@pland.gov.hk](mailto:pyyung@pland.gov.hk)  
(Attn. : Mr. YUNG)

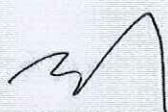
Dear YUNG,

Application for Town Planning Permission under Sec. 16  
Lot No. 1171 in DD6 Shek Kwu Lung, Tai Po, N. T.

Further the telephone conversation between your Mr. YUNG and my staff Mr. YEUNG this morning, Please be advised the number of niches as follows:-

1. Total no. of niches:- 757
2. Nos. provided at structure no. 16:- 301 (with 136 nos. consumed and 165 still available)
3. Nos. provided at G/F of structure no. 9:- 456 (with 163 nos. consumed including 33 nos. for 2 deceased persons, and 293 still available including 23 nos. for 2 persons);
4. Total no. of niches consumed 299 (including 33 nos. for 2 deceased persons);
5. Total outstanding unconsumed nos.- 458 (including 23 nos. for 2 persons)

Should you have any query concerning the above, please don't hesitate to call the undersigned or my assistant Mr. YEUNG Siu Fung at tel. no. 6032 7329.



(NG Chuck Lam)  
Director



Yours faithfully,